

Gruppo motori		Tipo	LDW 1503 CHD	pag. 1/2
Groupe moteurs	30	Type		
Engine group		Type	LDW 2004 CHD	
Motorgruppe	31	Typ		
Grupo motores		Tipo	LDW 2004/T CHD	

- Nuove valvole con fungo ribassato di 0,2 mm per eliminare possibilità di impatto tra pistone e valvola.
- Nouvelles soupapes avec champignon plus bas de 0,2 mm, pour éliminer la possibilité d'impact entre piston et soupape.
- New valves with head lowered of 0,2 mm to eliminate the possibility of an impact between piston and valve.
- Neue Ein- und Auslaßventile, um ein Anstoßen der Ventile am Kolben zu vermeiden.
- Nuevas válvulas con cabeza rebajaor 0,2 m/m para eliminar posibilidad impacto del piston con la válvula

Antemodifica Avant la modification Prior to improvement Vor der Änderung Antes de la modificación	Postmodifica Après la modification After improvement Nach der Änderung Después de la modificación
---	---

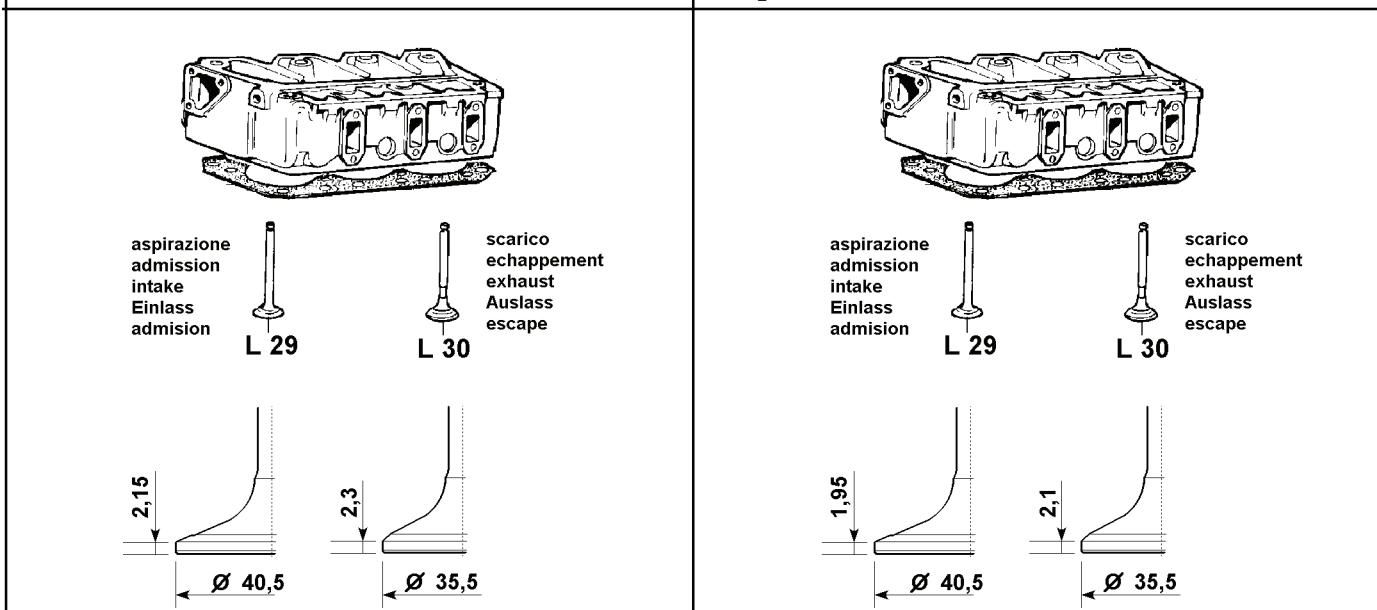
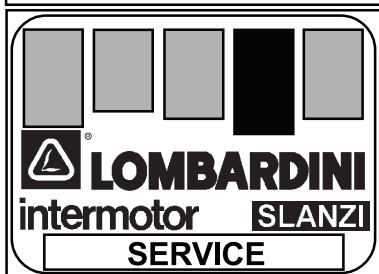


FIG.	MATR./REF./P.NO	Q.ty	FIG.	MATR./REF./P.NO	Q.ty
L 29	9652.104 104 E	(*)	L 29	9652.152 104 I LDW 1503 LDW 2004	(*)
			' '	9652.158 104 I LDW 2004/T	4
L 30	9685.108 104 E	(*)	L 30	9685.145 104 I	(*)

(*) 3 - LDW 1503
4 - LDW 2004 - LDW 2004/T

Attuazione da
A partir de
Starting from 4139996
Gültig ab
Actualización desde



CIRCOLARE TECNICA
CIRCULAIRE TECHNIQUE
SERVICE LETTER
TECHNISCHES RUNDSCHREIBEN
CIRCULAR TECNICA

Compilazione	Sez.Sect. 300
	N. 300048
Visto/approvazione	Data 30.09.98
	9428
Modello 50722	M.t.m. 50201

Le valvole antemodifica sono fornite ad esaurimento e poi sostituite da quelle postmodifica, perfettamente intercambiabili.

Sumotori LDW 2004/T utilizzare la valvola aspirazione 9652.158, il cui fungo è realizzato in materiale diversificato (X 70 CrMnNi N-216 anzichè X 45 CrSi8).

Les soupapes avant la modification sont fournies jusqu'à l'épuisement du stock et seront après remplacées par celles après modification, qui sont parfaitement interchangeables.

Sur moteurs LDW 2004/T utiliser la soupape admission réf. 9652.158, dont le champignon est réalisé en matériel différent (X 70 CrMnNi N-216 au lieu que X 45 CrSi8).

The prior to improvement valves are supplied until stock exhaustion and will be then superseded by the new ones, perfectly interchangeable.

On LDW 2004/T engines use intake valve 9652.158, whose head is made of different material (X 70 CrMnNi N-216 instead of X 45 CrSi8).

Die Ventile vor der Änderung werden geliefert bis der Lagerbestand erschöpft ist und dann durch die neuen ersetzt.

Bei dem Motortyp LDW 2004/T ist das Einlaßventil 9652.158 zu verwenden, daß aus einem anderen Material 170 Cr Mn N N.216 hergestellt ist.

Las válvulas de antes de la modificación se suministraran hasta agotarlas y despues se sustituirán por las modificadas perfectamente intercambiables.

En motores LDW 2004/T utilizar la válvula admision 9652.158, cuya cabeza es de material diferente (X 70 CrMnNi N-216 antes de X 45 CrSi8).